# Плач Иеремии

1 Как одиноко сидит город,
прежде такой многолюдный!
Та, что была велика среди народов,
теперь словно вдова.
Среди областей она была княгиней,
а стала рабыней!

2 По ночам она горько плачет,
по щекам текут слёзы.
Среди всех её возлюбленных
некому её утешить.
Все друзья её предали,
все стали врагами.

3 Из-за бедствий и тяжкой неволи
Иуда оказалась в плену.
Живёт она среди народов,
не находит покоя.
В беде её настигли все, кто за ней гнался.

4 Скорбят дороги к Сиону:
на праздничное собрание никто не идёт.
Все ворота города опустели.
Стонут его священники,
страдают его девушки,
горько и самой столице.

5 Недруги взяли над ней верх,
враги её благоденствуют:

Господь* послал ей беду за множество её
прегрешений.
Её малых детей враг гнал перед собой — в
плен.

6 У дочери Сиона не осталось былого величия.
Её князья — как олени, не нашедшие
пастбища:
брели без сил, а преследователь шёл за
ними.

7 В дни беды и страданий Иерусалим вспоминает
всё, чем дорожил когда-то.
Когда его народ попал в руки врага,
городу никто не помог.
Враги увидели город,
посмеялись над его разорением.

8 Тяжко согрешил Иерусалим,
и столица стала нечистой.
Все, кто прежде чтил её, теперь презирают:
они видели её наготу.
Она стонет и отворачивается.

9 На подоле у неё — нечистота.
Не думала она о том, чем всё кончится.
Вот как страшно она пала.
Некому её утешить.
«Господи, посмотри, как мне тяжело:
враг возгордился».

10 Враг наложил руку на всё, что ей дорого.
Она ведь видела, как чужие народы вошли в
её святилище,

---

* **1:5 1:5** В этой книге «Господь» передаёт личное имя Бога — Яхве. В 1:14 поясняется титул «Владыка».

хотя по Твоему велению им нельзя входить в
Твоё собрание.

11 Весь её народ стонет,
ищет хлеба.
За еду отдали, что им было дорого, лишь бы
подкрепить силы.
«Господи, взгляни, посмотри,
до чего меня презирают».

12 «Неужели вам всё равно, прохожие?
Взгляните, есть ли горе, подобное моему,
горю, что выпало мне,
что Господь послал мне в день Своего
яростного гнева.

13 С высоты Он послал огонь в мои кости,
и кости не выдерживают огня.
Раскинул сеть у меня под ногами,
повернул меня назад.
Он оставил меня в запустении, и весь день я
изнемогаю.

14 Его рукой связано ярмо моих прегрешений.
Они сплелись между собой
и легли мне на шею.
Он лишил меня сил.
Владыка† отдал меня в руки тех,
перед кем мне не устоять.

15 Владыка сломил всех могучих воинов в моих
стенах.
Он созвал против меня праздничное
собрание, чтобы сокрушить моих юношей.

---

† **1:14 1:14** Здесь «Владыка» передаёт еврейский титул «Адонай».

Как в давильне топчут виноград, так Владыка
растоптал деву, дочь Иуды.

16 Вот о чём я плачу.
Из глаз, из глаз моих льётся вода:
далеко тот, кто мог бы утешить меня и
вернуть мне силы.
Дети мои в беде:
враг взял верх».

17 Сион протягивает руки —
некому его утешить.
Господь повелел, чтобы все соседи Иакова
стали его врагами.
Иерусалим среди них — словно что-то
нечистое.

18 «Господь справедлив:
я восстала против Его повеления.
Услышьте меня, все народы, прошу вас,
взгляните на моё горе.
Мои девушки и юноши ушли в плен.

19 Я звала своих возлюбленных,
а они обманули меня.
Мои священники и старейшины умерли в городе,
пока искали еды, чтобы подкрепить силы.

20 Господи, посмотри, как мне тяжело!
Тревожно у меня на сердце,
сердце во мне переворачивается:
ведь я восстала, и тяжка моя вина.
На улице меч отнимает близких,
а дома — словно сама смерть.

21 Слышали, как я стону.

Некому меня утешить.
Все мои враги узнали о моей беде
и рады, что Ты это сделал.
Ты пошлёшь день, о котором возвестил,
и с ними будет то же, что со мной.

22 Пусть всё их злодейство предстанет перед
Тобой.
Поступи с ними, как Ты поступил со мной за
все мои прегрешения.
Ведь я стону без конца,
и сердце слабеет».

# 2

1 Как Владыка в гневе накрыл дочь Сиона
тучей!
Он низверг красу Израиля с неба на землю,
в день Своего гнева не вспомнил о подножии
Своих ног.

2 Владыка поглотил все жилища Иакова
без пощады.
В ярости Он обрушил крепости дочери Иуды,
сравнял их с землёй,
осквернил царство и его князей.

3 В яростном гневе Он отсёк весь рог Израиля.
От врага Он отвёл Свою правую руку.
Спалил Иакова, как пламя,
что пожирает всё вокруг.

4 Натянул Свой лук, как враг,
встал, как противник, с правой рукой
наготове.
Перебил всех, кто радовал глаз.

В шатре дочери Сиона излил Свою ярость,
как огонь.

5 Владыка стал словно враг.
Поглотил Израиль.
Поглотил все дворцы,
разрушил его крепости.
Умножил скорбь и плач у дочери Иуды.

6 Свой шатёр Он снёс силой,
словно это был сад.
Разрушил место Своих собраний.
По воле Господа на Сионе забыли и
праздничное собрание, и субботу.
В пылу гнева Он с презрением отверг царя и
священника.

7 Владыка отверг Свой жертвенник,
Своё святилище Он возненавидел.
Он отдал стены её дворцов в руки врага.
Враги подняли шум в доме Господа,
словно в день праздничного собрания.

8 Господь решил разрушить стену дочери Сиона.
Натянул мерный шнур.
Не отвёл руки, продолжал разрушать стену.
Он заставил стену и вал скорбеть:
вместе они изнемогают.

9 Её ворота ушли в землю.
Он разбил и сломал её засовы.
Её царь и князья среди народов, где нет закона.
И пророки её не получают видений от
Господа.

10 Старейшины дочери Сиона сидят на земле,

молчат.
Посыпали головы пылью,
оделись в грубую мешковину.
Девушки Иерусалима склонили головы к земле.

11 Глаза мои слабеют от слёз,
сердце в смятении.
Желчь моя пролилась на землю
оттого, что разрушена дочь моего народа,
что дети и младенцы теряют силы на улицах города.

12 Они спрашивают у матерей:
«Где зерно и вино?» —
и падают, словно раненые, посреди городских улиц,
и у матерей на груди из них утекает жизнь.

13 Что мне засвидетельствовать перед тобой?
С чем тебя сравнить, дочь Иерусалима?
Что с тобой сопоставить,
чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона?
Ведь пролом твой широк, как море.
Кто тебя исцелит?

14 Видения твоих пророков о тебе были лживы и пусты.
Они не раскрыли твоей вины,
чтобы положить конец твоему плену.
А в том, что им виделось о тебе, — ложные откровения и причины изгнания.

15 Все прохожие хлопают в ладоши при виде тебя,

шипят, качают головой над дочерью
Иерусалима:
«Так это тот город, который называли
„Совершенством красоты,
радостью всей земли“?»

16 Все твои враги разинули на тебя рты.
Шипят, скрежещут зубами,
говорят: «Мы поглотили её!
Вот он, день, которого мы ждали!
Мы нашли его,
мы увидели его!»

17 Господь сделал то, что замыслил,
исполнил Своё слово — то, что повелел в
давние дни.
Разрушил
и не пощадил.
Он дал врагу повод ликовать над тобой,
высоко поднял рог твоих недругов.

18 Их сердце взывало к Владыке.
Стена дочери Сиона,
пусть днём и ночью слёзы льются рекой!
Не давай себе передышки,
не давай глазам покоя.

19 Встань, кричи в ночи,
в начале каждой ночной стражи!
Излей перед Владыкой сердце, как воду.
Подними к Нему руки, моли о жизни своих
малых детей:
они изнемогают от голода в начале каждой
улицы.

20 «Взгляни, Господи, посмотри, с кем Ты так
поступил!
Неужели женщины должны есть своих детей,
тех, кого они держали на руках и качали на
коленях?
Неужели в святилище Владыки можно
убивать священника и пророка?

21 На земле посреди улиц лежат и молодые, и
старики.
Мои девушки и юноши пали от меча.
Ты убил их в день Своего гнева,
перебил и не пощадил.

22 Как на праздничное собрание, Ты созвал со
всех сторон всё, что меня ужасает.
В день гнева Господа никто не спасся, никто
не уцелел.
Тех, кого я выхаживала и растила, пожрал
мой враг».

# 3

1 Я тот, кто испытал горе
под жезлом Его ярости.
2 Он увёл меня, заставил идти во тьме,
без света.
3 Весь день, снова и снова,
Он обращает Свою руку против меня.

4 От Него одряхлели моя плоть и кожа.
Он переломал мне кости.
5 Он возвёл укрепления против меня
и окружил меня горечью и бедами.
6 Он поселил меня во мраке,
как тех, кто давно умер.

7 Он обнёс меня стеной, и мне не выйти.
Он сделал мою цепь тяжёлой.
8 Даже когда я кричу, зову на помощь,
Он преграждает путь моей молитве.
9 Он перегородил мои пути тёсаными камнями,
искривил мои тропы.

10 Он для меня — как медведь в засаде,
как затаившийся лев.
11 Он сбил меня с пути,
растерзал,
оставил в одиночестве.
12 Он натянул Свой лук,
сделал меня мишенью для стрелы.

13 Он вонзил мне в почки стрелы из Своего
колчана.
14 Весь мой народ смеётся надо мной,
весь день обо мне поют насмешливую
песню.
15 Он наполнил меня горечью,
досыта накормил полынью.

16 Мелкими камнями раздробил мне зубы,
покрыл меня слоем пепла.
17 Ты лишил мою душу покоя.
Я забыл, что такое благополучие.
18 Я сказал: «Иссякли мои силы,
а с ними и надежда на Господа».

19 Вспомни моё горе, мои беды,
полынь и горечь.
20 Душа моя всё ещё это помнит
и никнет во мне.
21 Но вот что я вспоминаю,
вот почему я надеюсь:

22 Милосердие Господа уберегло нас от гибели:
Его милости не иссякают.
23 Каждое утро они новы.
Велика Твоя верность.
24 «Господь — мой удел, — говорит моя душа. —
Потому я буду надеяться на Него».

25 Господь добр к тем, кто ждёт Его,
к тому, кто ищет Его.
26 Хорошо человеку надеяться
и в тишине ждать спасения от Господа.
27 Хорошо человеку нести ярмо смолоду.

28 Пусть сидит один и молчит:
Он возложил на него ярмо.
29 Пусть прижмётся губами к пыли:
может быть, ещё есть надежда.
30 Пусть подставит щёку тому, кто бьёт его,
пусть примет сполна все укоры.

31 Ведь Владыка не отвергнет навсегда.
32 Хоть Он и причиняет горе,
Он сжалится: столько в Нём милости.
33 Ведь Ему не по сердцу причинять людям боль
и ввергать их в горе.

34 Топтать ногами всех пленников земли,
35 отказывать человеку в его праве перед
лицом Всевышнего,
36 вершить над ним неправый суд —
Владыка этого не одобряет.

37 Чьё слово может сбыться,
если Владыка того не велел?

38 Разве не из уст Всевышнего исходят и беда, и
благо?
39 Зачем живому человеку сетовать,
сетовать на кару за собственные грехи?

40 Рассмотрим свои пути, проверим их
и вернёмся к Господу.
41 Поднимем к Богу на небесах и сердце, и руки.
42 «Мы согрешили и восстали.
Ты нас не простил.

43 Ты накрыл нас гневом и гнался за нами,
убил
и не пощадил.
44 Ты укрылся тучей,
сквозь неё не пройти молитве.
45 Ты сделал нас отбросами, сором
среди народов.

46 Все наши враги разинули на нас рты.
47 Нам выпали ужас и яма,
разорение и гибель».

48 Из моих глаз вода течёт ручьями
оттого, что разрушена дочь моего народа.
49 Из моих глаз льются слёзы,
не перестают,
ни на миг,
50 пока Господь не взглянет вниз,
не увидит с неба.
51 От того, что видят мои глаза, душа болит
за всех дочерей моего города.

52 За мной гнались без передышки, как за птицей,
те, кто враждует со мной без причины.

53 В яме они обрекли меня на гибель
и бросили на меня камень.
54 Вода сомкнулась у меня над головой.
Я сказал: «Со мной покончено».

55 Я призвал Твоё имя, Господи,
из самой глубины ямы.
56 Ты услышал мой голос:
«Не закрывай ушей, когда я стону,
когда кричу».

57 Ты приблизился в тот день, когда я звал Тебя.
Ты сказал: «Не бойся».

58 Владыка, Ты защищал меня в тяжбах,
Ты выкупил мою жизнь.
59 Господи, Ты видел, как несправедливо со мной
поступили.
Вынеси решение по моему делу.
60 Ты видел всё, что они творили из мести,
видел все их замыслы против меня.

61 Ты слышал, Господи, их издевательства
и все их замыслы против меня,
62 слышал, что было на устах у тех, кто восстал
против меня,
что они замышляли против меня весь день.
63 Ты видишь, как они садятся и встают.
Они поют обо мне насмешливую песню.

64 Ты воздашь им, Господи,
за то, что сделали их руки.
65 Ты ожесточишь их сердца,
проклятие Твоё падёт на них.
66 Ты будешь преследовать их в гневе

и истребишь их — под небом Господа никого
из них не останется.

# 4

1 Как потускнело золото!
Как изменилось чистейшее золото!
Камни святилища рассыпаны
в начале каждой улицы.

2 Драгоценные сыновья Сиона,
сравнимые с чистым золотом, —
как же их теперь ставят в один ряд с глиняными
кувшинами,
сделанными руками гончара!

3 Даже шакалы подставляют грудь,
кормят своих детёнышей.
А дочь моего народа стала жестокой,
как страусы в пустыне.

4 От жажды язык младенца липнет к нёбу.
Малые дети просят хлеба,
никто не отломит им куска.

5 Кто ел лакомства, теперь бедствует на улицах,
кто вырос в пурпуре, обнимает навозные
кучи.

6 Ведь вина дочери моего народа тяжелее греха
Содома.
Он был разрушен словно в одно мгновение,
и никто не поднял на него руки.

7 Её знатные люди были чище снега,
белее молока,
телом румянее рубинов,

а блестели, как полированный сапфир.

8 На вид они теперь чернее угля,
на улицах их не узнать.
Кожа обтянула кости,
высохла,
стала как дерево.

9 Лучше тем, кого убил меч, чем тем, кого убивает голод.
Ведь они чахнут, пронзённые голодом:
им не хватает того, чем кормят поля.

10 Милосердные женщины своими руками сварили собственных детей.
Дети стали им пищей, когда погибала дочь моего народа.

11 Господь сполна дал волю Своей ярости,
излил Свой пылающий гнев,
зажёг в Сионе огонь,
и огонь пожрал его основания.

12 Не верили цари земли,
никто в мире не верил,
что недруг, что враг войдёт в ворота Иерусалима.

13 Всё это — за грехи его пророков,
за беззакония его священников:
они проливали в городе кровь праведных.

14 Они бродят по улицам, как слепые.
Запятнаны кровью,
так что к их одежде нельзя прикоснуться.

15 «Прочь! — кричали им. —
Нечистые! Прочь! Прочь! Не прикасайтесь!»
Когда те бежали и скитались, среди народов
говорили:
«Здесь им больше не жить».

16 Гнев Господа рассеял их.
Он больше не обратит на них взгляда.
Священников не уважали,
к старейшинам не были благосклонны.

17 Всё ещё слабеют наши глаза:
напрасно высматриваем подмогу.
Высматривали, всё высматривали народ,
который не мог нас спасти.

18 Нас выслеживают на каждом шагу,
и по своим улицам нам не пройти.
Близок наш конец.
Наши дни сочтены:
наш конец настал.

19 Быстрее орлов в небе были наши
преследователи.
По горам гнались за нами,
в пустыне устроили нам засаду.

20 Дыхание в наших ноздрях,
помазанник Господа, —
его схватили в их ловчих ямах.
Мы говорили о нём:
«В его тени будем жить среди народов».

21 Радуйся, веселись, дочь Эдома,
жительница земли Уц!
Чаша дойдёт и до тебя.

Ты опьянеешь
и обнажишься.

22 Ты сполна понесла наказание за свою вину,
дочь Сиона.
Он больше не уведёт тебя в плен.
А с тебя, дочь Эдома, Он взыщет за твою вину,
обнажит твои грехи.

# 5

1 Вспомни, Господи, что с нами случилось.
Взгляни, посмотри на наш позор.
2 Наше наследство перешло к чужим,
наши дома — к чужеземцам.
3 Мы осиротели, остались без отцов.
Наши матери — словно вдовы.
4 За воду, которую пьём, приходится платить.
И собственные дрова нам продают.
5 Преследователи дышат нам в затылок.
Мы устали, покоя нам нет.
6 Мы связали себя с египтянами
и ассирийцами, чтобы досыта поесть хлеба.
7 Наши отцы согрешили, и их уже нет.
Мы несём бремя их вины.
8 Слуги властвуют над нами,
и некому вызволить нас из их рук.
9 Мы добываем хлеб, рискуя жизнью:
в пустыне нам грозит меч.
10 От жгучего голода
наша кожа черна, словно печь.
11 Насиловали женщин на Сионе,
девственниц — в городах Иуды.
12 Князей подвесили за руки.
Старейшин не почитали.
13 Юноши носят жернова,

дети спотыкались под тяжестью дров.
14 У городских ворот больше нет старейшин,
и смолкла музыка юношей.
15 В нашем сердце больше нет радости,
наша пляска обернулась плачем.
16 С нашей головы упала корона.
Горе нам: мы согрешили!
17 Оттого и слабеет наше сердце.
Вот отчего меркнут наши глаза:
18 гора Сион опустела,
по ней бродят лисы.

19 Ты, Господи, пребываешь вечно.
Твой престол — из поколения в поколение.
20 Зачем Ты забываешь нас навсегда
и так надолго покидаешь нас?
21 Верни нас к Себе, Господи, — и мы вернёмся.
Обнови наши дни, пусть они будут как
прежде.
22 Но Ты совсем нас отверг.
Ты так сильно разгневан на нас.

# Библия свободы
## The Holy Bible in Russian, Freedom Bible translation
### Священное Писание на русском языке, перевод «Библия Свободы»

Public Domain

Language: Русский (Russian)

Это черновой вариант перевода. Пожалуйста, присылайте свои замечания и предложения по улучшению на адрес ebible.org+rusfb@gmail.com.

2026-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2026 from source files dated 16 Nov 2026
61bb274b-5d25-56f9-8c14-415cc3252557